



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Price: Canada, \$1.55, \$15.50 a year  
Other Countries, \$1.85, \$18.60 a year

Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 par année  
Autres pays, \$1.85, \$18.60 par année

**RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS**

**STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES**

**MARCH 1983**

**MARS 1983**

Preliminary receipts for March 1983 were \$809.0 million, an 11.5% increase over March 1982 sales of \$725.6 million and a 14.1% increase over March 1981 sales of \$709.1 million.

Le montant provisoire des recettes pour mars 1983 a atteint \$809.0 millions, en hausse de 11.5% par rapport aux ventes de mars 1982 (\$725.6 millions) et de 14.1% par rapport à celles de mars 1981 (\$709.1 millions).

Northwest Territories (58.7%) and Saskatchewan (19.2%) reported the highest increases over the same month last year and Alberta recorded the lowest (5.6%) while the Yukon was alone in showing a decrease (- 42.1%).

Par rapport au mois correspondant de l'année dernière, les territoires du Nord-Ouest (58.7%) et la Saskatchewan (19.2%), ont enregistré la plus forte augmentation et l'Alberta, la plus faible (5.6%). La seule diminution s'est produite au Yukon (- 42.1%).

Changes by kind of business over last year indicated increases of 21.1% for unlicensed restaurants, 13.9% for taverns, 10.6% for licensed restaurants, 4% for take-outs but a decrease of 2.1% for caterers.

Les changements d'une année à l'autre selon le genre de commerce révèlent que les restaurants sans permis ont progressé de 21.1%, les tavernes, de 13.9%, les restaurants avec permis, de 10.6%, et les restaurants servant des repas à emporter, de 4%, alors que les traiteurs ont reculé de 2.1%.

In comparison with last month, all provinces and both territories reported higher revenues for all kinds of businesses with very few exceptions. At the Canada level the overall increase was 13.2% with Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia and Northwest Territories all reporting receipts up over 20% with Quebec and Alberta at the lower end at 10.1% and 11.0% respectively.

Toutes les provinces et les deux territoires ont déclaré des recettes accrues par rapport au mois précédent pour tous les genres de commerce, à quelques exceptions près. La hausse globale au niveau du Canada a été établie à 13.2%; les recettes ont augmenté de plus de 20% à Terre-Neuve, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse et dans les Territoires du Nord-Ouest. Le Québec et l'Alberta ferment la marche avec des gains de 10.1% et 11.0% respectivement.

A year ago in March 1982, sales at the Canada level were 2.3% above those of March 1981 with Alberta at 14.1%, leading those provinces which reported increases while several provinces and both the Territories reported decreased revenues.

Il y a un an, soit en mars 1982, les ventes au niveau du Canada dépassaient de 2.3% celles de mars 1981 et l'Alberta, avec un accroissement de 14.1%, venait en tête des provinces ayant déclaré des augmentations. Plusieurs provinces et les deux territoires avaient cependant accusé des baisses.

Accumulated receipts for the first quarter of 1983 showed an 8.6% increase over those for the same period of 1982, while a similar comparison between 1982 and 1981 showed an increase of less than 1%. Text Table 1 below indicates the provincial and territorial comparisons for the same periods.

Les recettes cumulatives pour le premier trimestre de 1983 dénotent une augmentation de 8.6% par rapport à celles de la même période en 1982, alors que les chiffres correspondants pour 1982 par rapport à 1981 témoignent d'une progression de moins de 1%. Le tableau explicatif 1 ci-dessous présente le résultat des comparaisons provinciales et territoriales pour ces mêmes périodes.

Text Table 1	First Quarter 83/ First Quarter 82	First Quarter 82/ First Quarter 81
Canada	+ 8.6	+ 0.8
Newfoundland	+ 12.8	- 5.9
Prince Edward Island	+ 22.8	- 12.3
Nova Scotia	+ 13.3	- 1.9
New Brunswick	+ 15.3	+ 2.0
Quebec	+ 9.3	- 6.8
Ontario	+ 8.9	+ 5.6
Manitoba	+ 14.8	- 1.4
Saskatchewan	+ 17.0	+ 7.0
Alberta	+ 2.6	+ 17.5
British Columbia	+ 6.6	- 8.0
Yukon	- 53.8	- 66.7
Northwest Territories	+ 41.2	- 5.6

Tableau explicatif 1	Premier trimestre 83/ premier trimestre 82	Premier trimestre 82/ premier trimestre 81
Canada	+ 8.6	+ 0.8
Terre-Neuve	+ 12.8	- 5.9
Île-du-Prince-Édouard	+ 22.8	- 12.3
Nouvelle-Écosse	+ 13.3	- 1.9
Nouveau-Brunswick	+ 15.3	+ 2.0
Québec	+ 9.3	- 6.8
Ontario	+ 8.9	+ 5.6
Manitoba	+ 14.8	- 1.4
Saskatchewan	+ 17.0	+ 7.0
Alberta	+ 2.6	+ 17.5
Colombie-Britannique	+ 6.6	- 8.0
Yukon	- 53.8	- 66.7
Territoires du Nord-Ouest	+ 41.2	- 5.6

As shown above, only in New Brunswick, Ontario, Saskatchewan and Alberta were first quarter receipts higher than in the preceding year in both periods. Saskatchewan showed the greatest percentage gains, while Alberta, which reported the highest increase (17.5%) a year ago, this year indicated only a 2.6% rise.

Comme on peut le voir ci-dessus, le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, la Saskatchewan et l'Alberta sont les seules provinces où les recettes du premier trimestre ont dépassé celles du trimestre correspondant de l'année précédente dans les deux périodes. La Saskatchewan a affiché le plus fort gain en pourcentage alors que l'Alberta, qui avait déclaré la plus forte augmentation (17.5%) il y a un an, n'a affiché cette année qu'une progression de 2.6%.

Note: All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

Remarque: Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Wholesale and Services Division

Division du commerce et des services

May 1983  
5-3404-513

Mai 1983  
5-3404-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, March 1983 (Preliminary Figures)

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes à succursales et indépendants, Canada, provinces et territoires, mars 1983 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	Change
	Établissements à succursales	Établissements indépendants		Variation 1983/1982
	thousands of dollars - milliers de dollars			%
<b>CANADA</b>	<b>203,029.1</b>	<b>606,006.5</b>	<b>809,035.7</b>	<b>+ 11.5</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	3,430.5	8,953.3	12,383.9	+ 13.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	725.1	1,906.5	2,631.6	+ 17.3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,339.3	16,310.9	21,650.3	+ 13.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,061.4	10,628.9	14,690.4	+ 12.2
Québec	30,581.8	156,128.1	186,710.0	+ 15.4
Ontario	92,616.7	231,441.0	324,057.8	+ 10.1
Manitoba	9,602.2	17,386.7	26,989.0	+ 12.8
Saskatchewan	4,358.2	22,434.8	26,793.0	+ 19.2
Alberta	23,698.4	63,734.0	87,432.5	+ 5.6
British Columbia - Colombie-Britannique	28,551.2	75,686.3	104,237.6	+ 11.3
Yukon	x	x	523.8	- 42.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	935.5	+ 58.7
x confidential to meet requirements of the Statistics Act.		x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.		
Note: Components may not add to totals due to rounding.		Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.		

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, March 1983 (Preliminary Figures)

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, mars 1983 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
	thousands of dollars - milliers de dollars					
<b>CANADA</b>	<b>361,761.2</b>	<b>228,451.4</b>	<b>90,313.4</b>	<b>70,317.8</b>	<b>58,191.7</b>	<b>809,035.7</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,029.3	2,045.9	2,440.1	2,316.2	3,552.1	12,383.9
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	867.1	879.4	556.4	237.6	90.9	2,631.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6,808.3	6,286.6	3,681.9	2,364.6	2,508.8	21,650.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,199.8	4,588.4	3,134.1	1,650.7	2,117.2	14,690.4
Québec	79,005.9	58,622.4	11,615.7	13,738.4	23,727.3	186,710.0
Ontario	160,698.3	77,272.5	43,303.0	29,466.3	13,317.5	324,057.8
Manitoba	9,458.4	11,856.2	3,010.3	2,209.0	454.8	26,989.0
Saskatchewan	10,165.3	12,181.9	1,890.1	1,851.4	704.1	26,793.0
Alberta	40,944.9	26,710.9	12,817.3	6,426.7	560.4	87,432.5
British Columbia - Colombie-Britannique	47,808.6	27,799.4	7,632.3	9,926.1	11,071.0	104,237.6
Yukon	299.8	123.1	x	x	x	523.8
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	502.9	84.2	x	x	x	935.5

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, February 1983 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes à succursales et indépendants, Canada, provinces et territoires, février 1983 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total	Change 1983/1982
	Établissements à succursales	Établissements indépendants		Variation 1983/1982
thousands of dollars - milliers de dollars				%
<b>CANADA</b>	<b>178,749.7</b>	<b>535,709.3</b>	<b>714,459.1</b>	<b>+ 8.3</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,819.0	7,363.7	10,182.8	+ 11.6
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	627.3	1,560.9	2,188.2	+ 23.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	4,745.4	13,186.7	17,932.1	+ 8.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,091.6	8,555.8	12,647.5	+ 9.9
Québec	26,672.0	142,881.4	169,553.5	+ 10.5
Ontario	81,037.1	203,512.7	284,549.8	+ 8.7
Manitoba	8,846.2	14,323.6	23,169.8	+ 10.2
Saskatchewan	3,517.8	19,827.1	23,345.0	+ 12.8
Alberta	21,086.0	57,713.6	78,799.7	+ 2.2
British Columbia - Colombie-Britannique	25,252.8	65,611.1	90,863.9	+ 6.7
Yukon	x	x	451.1	- 45.0
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	775.1	+ 42.3

See note(s) at end of Table 1.  
Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, February 1983 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, février 1983 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
<b>CANADA</b>	<b>328,110.9</b>	<b>194,120.7</b>	<b>78,850.2</b>	<b>61,763.3</b>	<b>51,613.8</b>	<b>714,459.1</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	1,692.5	1,590.6	1,941.5	1,982.2	2,975.8	10,182.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	714.5	695.7	446.7	245.2	85.9	2,188.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,409.0	4,874.7	3,082.9	2,463.5	2,101.8	17,932.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,681.6	3,630.9	2,775.9	1,791.8	1,767.0	12,647.5
Québec	75,224.1	50,900.3	10,433.6	11,391.1	21,604.2	169,553.5
Ontario	143,350.3	65,156.7	37,903.6	26,378.5	11,760.5	284,549.8
Manitoba	8,025.1	10,385.1	2,373.0	2,016.6	369.9	23,169.8
Saskatchewan	9,454.2	10,085.3	1,681.3	1,499.2	624.8	23,345.0
Alberta	38,912.5	22,480.1	11,494.0	5,408.2	504.7	78,799.7
British Columbia - Colombie-Britannique	41,989.0	24,124.9	6,540.5	8,469.9	9,739.4	90,863.9
Yukon	261.4	110.4	x	x	x	451.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	396.0	85.6	x	x	x	775.1

See note(s) at end of Table 1.  
Voir note(s) à la fin du tableau 1.



1010663134

TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1983

TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1983

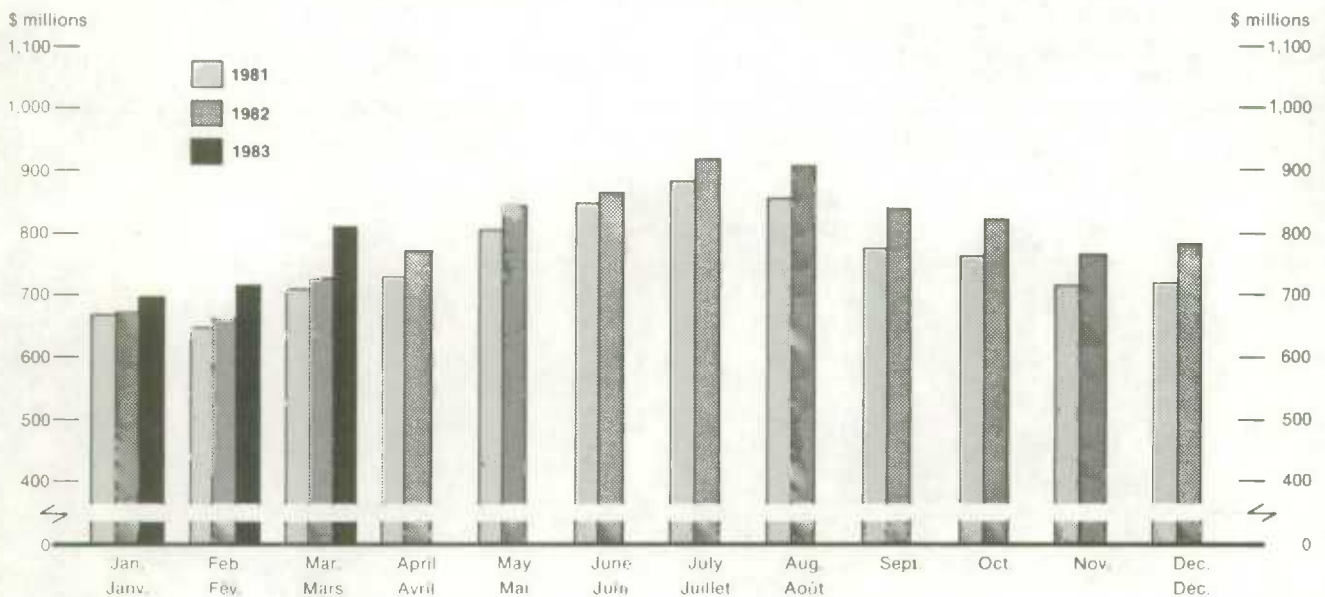
Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	Change 1983/1982
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1983/1982
	millions of dollars - millions de dollars						%
<b>CANADA</b>	<b>1,004.9</b>	<b>611.8</b>	<b>250.6</b>	<b>189.8</b>	<b>165.0</b>	<b>2,222.1</b>	<b>+ 8.6</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	5.1	5.3	6.4	5.9	9.8	32.6	+ 12.8
Prince Edward Island - Île- du-Prince-Édouard	2.3	2.3	1.4	0.7	0.3	7.0	+ 22.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	17.9	16.2	10.2	7.0	6.7	58.0	+ 13.3
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	8.7	12.0	9.5	4.8	5.9	40.8	+ 15.3
Québec	224.9	153.6	33.1	36.0	69.2	516.8	+ 9.3
Ontario	440.1	210.2	119.8	79.7	36.7	886.6	+ 8.9
Manitoba	25.6	32.1	7.8	6.2	1.2	72.9	+ 14.8
Saskatchewan	29.2	31.6	5.6	4.8	1.9	73.1	+ 17.0
Alberta	118.7	71.7	34.3	17.7	1.7	244.1	+ 2.6
British Columbia - Colombie- Britannique	130.3	76.5	21.9	26.6	31.3	286.6	+ 6.6
Yukon	0.8	0.2	x	x	x	1.2	- 53.8
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	1.3	0.2	x	x	x	2.4	+ 41.2

See note(s) at end of Table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. **Note:** Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the foodservice industry. Description of the methodology, definitions, etc., was described in the December 1981 issue. **Nota:** Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de décembre 1981.

Figure 1

Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1981-1983

Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada 1981-1983



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.

Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour tous les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.